

Harout (25)

"Zodra ik mijn verblijfsvergunning kreeg ben ik gestart met inburgeren. Ik woonde zelfs nog in het asielzoekerscentrum. Bij leerwerkbedrijf K'pabel heb ik tien weken Nederlands gehad en een uitgebreid assessment. Daarna ben ik zelf verder gegaan met loopbaantraining. Ik ben heel gemotiveerd en door keihard werken heb ik bereikt waar ik nu ben.

In Syrië was ik 10 jaar goudsmid, al sinds de lagere school. Maar daarmee kom je hier niet snel aan de bak. Mijn technische kennis en fijne motoriek bleken gelukkig ook elders bruikbaar. Ik werk nu als tandtechnicus en maak protheses; volgend jaar ga ik daar voor verder leren. Daarnaast geef ik twee keer in de week basketbaltraining en ik speel in een Tilburgs team! Da's pas inburgeren."

"As soon as I received my residence permit, I started the integration process, while I was still living in the asylum centre. I studied Dutch for ten weeks and had an extensive assessment. After that I continued with career training on my own initiative. I am very motivated and have achieved everything by working hard.

In Syria I was a goldsmith for 10 years, ever since I finished primary school. But that is not an easy trade to find work in here. Fortunately I could use my technical know-how and precision-working skills in other ways. I now work as a dental technician, making prostheses. Next year I'll be going back to school. I also give basketball training twice a week and play in a team in Tilburg! That's what has really helped me to integrate."





Horatio (35)

"Ik heb altijd in de horeca gewerkt, niet alleen in Roemenië waar ik vandaan kom, maar ook in Italië en in Spanje. Dat wilde ik ook in Nederland weer; ik hou van aanpakken en van gezelligheid.

Bij het ROC heb ik de opleiding voor horeca-assistent gedaan in combinatie met Nederlands. Mijn docent zegt dat ik over de juiste 'ingrediënten' voor de bediening beschik: open, communicatief en vrolijk. En doordat ik al zeven talen spreek was Nederlands niet zo moeilijk meer. Met het ROC-diploma op zak hoef ik geen inburgeringsexamen meer te doen. Ik heb zelf werk gevonden, bij een pizzeria in Heerlen. Daar komt mijn Italiaans ook nog van pas!

"I have always worked in the restaurant business, not only in Romania, where I come from, but also in Italy and Spain. So I wanted to do the same here in the Netherlands - I like working hard and being surrounded by people.

At the training centre I studied hotel & catering simultaneously with Dutch language. My teacher says that I have the right 'ingredients' for this industry: I am open, communicative and cheerful. And I already speak seven languages, so learning Dutch was not so difficult. Now that I have the ROC certificate, I no longer have to do the integration exam. I have found myself a job, at a pizzeria in Heerlen. Now I can use both Dutch and Italian!"

Meedoen in Nederland: www.winburgering.nl

Mouminy (23)

“Na de lagere school in Guinee ben ik brommers op gaan knappen, om geld te verdienen. Toen ik Nederland begon met inburgeren was de richting al snel duidelijk: techniek. Tijdens praktijkles in het leerwerkbedrijf wist ik het zeker, ik wilde schilder worden. Het ROC heeft toen geregeld dat ik naar de schildervakschool in Sittard kon. Ik heb nu één dag per week les en werk vier dagen voor een schildersbedrijf in Kerkrade. Ooit wil ik mijn eigen bedrijf beginnen, maar voorlopig ben ik blij met mijn collega's; met hen spreek ik Nederlands.”

“After finishing primary school in Guinea, I started earning money by repairing mopeds. When I started my integration in the Netherlands, it was soon clear that I should do something technical. During the practical courses, I discovered what I really wanted to do: painting. The ROC arranged for me to go to the painting and decorating school in Sittard.

I now go to school one day a week and work for a painting company in Kerkrade the rest of the week. One day I would like to start my own company, but for now, I like having colleagues - with them I can speak Dutch.”





Roman (20)

"In de Oekraïne zat ik nog op de middelbare school, maar ik had geen idee wat ik later wilde worden. In de inburgering werd ik, na een uitgebreid assessment, geplaatst in het leerwerkbedrijf techniek. Daar 'ontdekte' ik de bouw, ik vind het leuk om met m'n handen te werken en ben er ook wel goed in.

Het ROC had hier geen opleiding voor, dus ben ik direct bij een aannemer geplaatst. Ik werk fulltime en ga twee avonden per week school. Op het bedrijf heb ik eerst metselles gehad en nu ben ik onder begeleiding ook al 'buiten' aan de slag. Als ze me goed genoeg vinden krijg ik een vast contract. Ik hoop het, want in de bouw is werk zat in Nederland."

"In Ukraine, I was still at secondary school, but I had no idea what I wanted to do later in life. In the integration project, after an extensive assessment, I chooses technical studies. There, I 'discovered' the building sector. I like to work with my hands and am quite good at it.

The ROC didn't have a program in construction, so I went straight to work for a contractor. I work full-time and go to school two evenings a week. I started by learning bricklaying and now work outside under supervision. If they think I'm good enough, they'll give me a permanent job. I hope so, because there is plenty of work in construction in the Netherlands."

Meedoen in Nederland: www.winburgering.nl

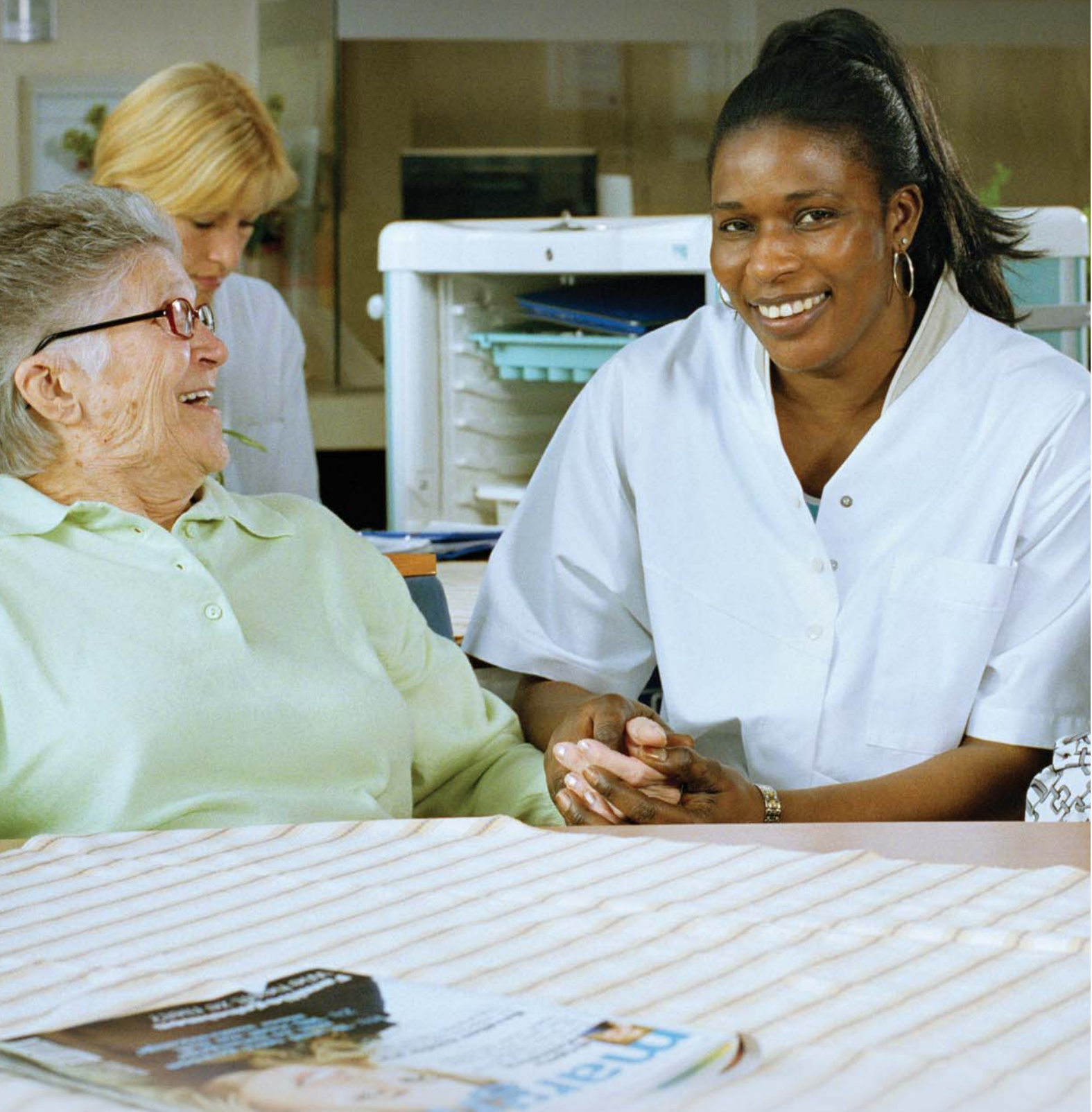
Clemence (28)

“In Gambia heb ik 15 jaar als kok gewerkt. Ik heb alleen basisschool gehad, dus Nederlands leren was heel moeilijk voor mij. Tijdens de inburgering op het ROC adviseerden ze me voor de horeca te kiezen. Maar ik wilde liever de zorg in; ik wil al heel lang met ouderen werken.

Via het leerwerkbedrijf heb ik stage gelopen bij een verzorgingstehuis. Dat beviel heel goed, van beide kanten. En mijn Nederlands ging met sprongen vooruit. Ze hebben me een vaste baan aangeboden en ik volg nu in de avonduren nog een opleiding voor zorghulp en Nederlandse les. Ze zeggen dat ik één van de toppers in het traject ben. Ik zit gewoon helemaal op m'n plek.”

“In Gambia I worked as a cook for 15 years. I only finished elementary school, which is why it was very difficult for me to learn Dutch. In the integration project they advised me to choose hotel and catering as my field of study. But I preferred health; I have always wanted to work with old people.

Through the project I got an internship at a nursing home. That went very well, for me and for my employers. And my Dutch got a lot better. They offered me a permanent job and I'm now studying in the evenings, doing another course in healthcare and learning Dutch. They say I'm one of the best participants in the project. I just feel that I've found my niche.”





Mila (36)

“Mijn man en ik hebben sinds een jaar een eigen stukadoorsbedrijf in Kerkrade. Ik doe de boekhouding en de administratie. Dat is heel wat anders dan lerares Russisch, mijn oude beroep in Rusland. Maar ik vind het erg leuk om eigen baas te zijn.

Op het ROC Arcus College heb ik administratieve vaardigheden, economie en Nederlands geleerd. Dat ging me makkelijk af, dus toen heb ik er zelf nog een schriftelijke cursus praktijkboekhouden naast gedaan. Mijn Nederlands is er enorm op vooruit gegaan. Da's ontzettend belangrijk als ondernemer, want als je te veel spelfouten maakt nemen ze je al snel niet meer serieus.”

“My husband and I started a plastering business a year ago in Kerkrade. I do the administration and book-keeping. That is very different from teaching Russian, which is what I used to do back in Russia. But I very much like being my own boss.

At the ROC Arcus College I learned administrative skills, economics and Dutch. I found that all quite easy, so I took the initiative to do a correspondence course in practical administration as well. My Dutch has improved enormously. That is extremely important if you're running a business - if you make too many spelling mistakes, they soon stop taking you seriously.”

Meedoen in Nederland: www.winburgering.nl

Loubna (30)

“In Marokko heb ik mijn propedeuse privaatrecht in de Franse taal gehaald. Maar toen ik naar Nederland verhuisde moest ik mijn studie staken. Zonder diploma kom je hier niet ver. En ik weet eigenlijk ook niet zo goed wat voor werk bij me past.

Ik zit nu in een inburgeringstraject bij viaIro, een reïntegratiebureau. Zij helpen bij het in kaart brengen van mijn vaardigheden en mijn kansen op de arbeidsmarkt. Tegelijkertijd werk ik op de administratie bij de Gemeente Maastricht en heb ik Nederlandse les op de universiteit. Zo leer ik in de praktijk waar ik goed in ben en wat ik leuk vind. Een mooi begin van mijn Nederlandse carrière, welke kant die ook op gaat.”

“In Morocco I passed the first year of my university course in private law in French. But when I came to the Netherlands I had to give up my studies. Without qualifications you don't get very far here. And I don't really know what kind of work I am best suited to.

I'm now participating in an integration project at viaIro, a reintegration agency. They are helping me by identifying my skills and my opportunities on the job market. At the moment I have an administrative job at the municipality of Maastricht and am learning Dutch at the university. That helps me to learn what I am good at and what I enjoy. It's a good start of my Dutch career, whatever direction it takes in the future.”





Sherko (38)

"Ik kom uit Koerdistan, daar werkte ik als docent op een basisschool. Sinds ik acht jaar geleden naar Nederland ben gevlucht, had ik het moeilijk om hier werk te vinden in mijn vak.

Via de inburgering kon ik hier verder leren; Nederlandse taal en maatschappij en sollicitatietraining. Na vier maanden mocht ik op gesprek komen voor werk in mijn vakgebied. Ik was zo blij, ik weet niet hoe ik de dag heb doorgebracht. Nu loop ik stage bij de afdeling zorg op het Arcus College in Heerlen. Dat bevalt heel goed; ik leer veel van mijn collega's en ze hebben me geholpen goed Nederlands te leren. Zodra mijn stage klaar is wil ik snel een leuke betaalde baan vinden, binnen of buiten Arcus."

"I come from Kurdistan, where I worked as a teacher in a primary school. Since I fled to the Netherlands eight years ago, I've found it very difficult to get a job as a teacher.

Through the integration project I was able to continue my studies here. I learned the language and about Dutch society, and did job application training. After four months I was invited to an interview at an educational institute. I was so happy I don't know how I got through that day. Now I work as an intern at the Arcus College in Heerlen. I really enjoy it there. I learn a lot from my colleagues and they have helped me with my Dutch. As soon as I finish, I hope to find a nice paid job, either at Arcus or somewhere else."